

Haute école pédagogique du canton de Vaud  
UER Didactique du français  
UER Didactiques des langues et cultures

# hep / Littérature et langues : entre recherches et pratiques

**21-23 juin 2018**

Haute école pédagogique du canton de Vaud  
Avenue de Cour 33, 1007 Lausanne

# Présentation

Les 19<sup>es</sup> Rencontres des chercheuses et des chercheurs en didactique de la littérature se proposent d'examiner la circulation des savoirs entre la recherche et les pratiques enseignantes. Prenant appui sur les constats qui ont ponctué le développement du champ, ces journées constituent une occasion de saisir les interrogations qui ont entouré la genèse des Rencontres et de les relire à la lumière des enjeux actuels. Ces questionnements autour de la diffusion et de la réception des résultats de recherche et de l'articulation de ces travaux aux problématiques issues du terrain enseignant seront abordés à la lumière de la didactique des langues et cultures premières, secondes et étrangères (vivantes et classiques).

Les 19<sup>es</sup> Rencontres considéreront ainsi la didactique de la littérature comme un champ qui compare, travaille et intègre des réflexions issues du texte saisi dans des contextes linguistico-culturels variés. La conception de l'objet littéraire, entendu comme texte actualisé dans des réceptions, mais aussi comme produit historique et véhicule de culture, est en effet commune aux disciplines littéraires, scolaires et universitaires. Ces journées nous inviteront donc à traiter de problématiques liées au texte littéraire, par-delà les variations des contextes linguistiques et culturels et en assumant les distinctions constitutives des objets.



Photo: Lucien Agasse

---

# Programme

---

## Programme

Jeudi 21 juin 2018

Parenthèse	8h45 - 9h15	Accueil des participants, distribution des dossiers
salle 229	9h15 - 9h45	Mot de bienvenue et présentation du colloque
salle 229	9h45 - 10h45	Conférence plénière  Bertrand Daunay, Université de Lille « Entre dialogue et contrainte: interroger les liens entre divers champs de réalisation de la didactique »
	10h45 - 11h15	Pause
salle 520	11h15 - 12h35	Président de séance: François Le Goff, Université de Toulouse II
	11h15 - 11h55	Élaborer une séquence autour de l'album <i>Thésée</i> d'Yvan Pommaux au cycle 3: quelles interactions entre enseignants et chercheurs? Anne Leclaire-Halté, Université de Lorraine, CREM Luc Maisonneuve, Université de Bretagne Occidentale, CREAD
	11h55 - 12h35	Discipliner une communauté interprétative. De l'initiation à la recherche à l'exercice de la disciplinisation Christophe Ronveaux, GRAFE - Université de Genève
salle 523	11h15 - 12h35	Présidente de séance: Roxane Gagnon, HEP Vaud
	11h15 - 11h55	Quelques manières de mesurer la compréhension en lecture: mises en œuvre numériques, réflexions théoriques et pistes de travail dans les classes Denis Foucambert, Université du Québec à Montréal Rosalie Bourdages, HEP Vaud et Université du Québec à Montréal
	11h55 - 12h35	La recherche-design pour soutenir l'innovation didactique en lecture-crédation multimodale Nathalie Lacelle, Université du Québec à Montréal Jean-François Boutin, Université du Québec à Rimouski (Lévis)
salle 620	11h15 - 12h35	Président de séance: Jean-Louis Dufays, Université catholique de Louvain
	11h15 - 11h55	Liens entre peinture et littérature en formation des enseignants de français: quels apports de la recherche? L'exemple des registres de l'apprentissage Marie-Sylvie Claude, Université Grenoble Alpes
	11h55 - 12h35	Quelles activités de classe pour les lectures intégrales? Enquête dans le secondaire en Fédération Wallonie-Bruxelles Françoise Châtelain et Ariane Leturcq, Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles
Parenthèse	12h35 - 14h00	Repas

## Programme (suite)

Jeudi 21 juin 2018

salle 520	14h00 - 16h00	Président de séance: Cyrille François, Université de Lausanne
	14h00 - 14h40	La notion de « texte du lecteur » à l'épreuve du FLE Christèle Maizoniaux Flinders University, Adelaïde, et laboratoire Litt&Arts, Grenoble
	14h40 - 15h20	Circulation entre savoirs académiques, recherche en didactique et enseignement de la littérature: quels enjeux pour la formation? Chiara Bemporad, HEP Vaud et Gaspard Turin, Université de Lausanne
	15h20 - 16h00	Stratégies d'apprentissage métacognitives dans l'enseignement des langues vivantes en Suède Kirsten Husung, Linnaeus University
salle 523	14h00 - 16h00	Président de séance: Christophe Ronveaux, Université de Genève
	14h00 - 14h40	Intégrer le traitement du lexique dans l'enseignement de la littérature à l'école Stéphanie Genre, LIRDEF, Université de Montpellier et Université Paul Valéry
	14h40 - 15h20	Texte littéraire: écarts didactiques entre FLE/FLS et français disciplinaire en France Julie Prévost-Zuddas, ATILF-CNRS, Université de Lorraine
	15h20 - 16h00	L'ingénierie didactique collaborative de seconde génération: un moyen de mettre à l'épreuve l'articulation langue-texte dans des genres littéraires Florent Biao, Université Laval et Université de Genève Marie-Andrée Lord, Université Laval Érick Falardeau, Université Laval
salle 620	14h00 - 16h00	Président de séance: Jean-Marc Luscher, Université de Genève
	14h00 - 14h40	De la conception d'un dispositif à une démarche expérimentale quasi-écologique: implications et enjeux. Cendrine Waszak, CRIPEDIS Université catholique de Louvain, ESPE de Cergy
	14h40 - 15h20	Circulation bidirectionnelle des savoirs: les interventions d'accompagnement de la lecture en classe Suzanne Richard et Richard Lecavalier, Université de Sherbrooke
	15h20 - 16h00	Le roman graphique comme support à l'enseignement de la littérature autobiographique au degré post-obligatoire Violeta Mitrovic, HEP Vaud et Université de Lausanne

Programme (suite)

Jeudi 21 juin 2018

	16h00 - 16h30	Pause
salle 229	16h30 - 17h30	<b>Table ronde</b>   Modération: José Ticon, HEP Vaud <b>D'enseignant à écrivain, d'écrivain à enseignant: formes de la circulation</b> Jérôme Meizoz, Université de Lausanne Antonio Albanese, Gymnase de Beaulieu et ECAL Francine Fallenbacher-Clavien, HEP Valais
	18h00 - 19h00	<b>Soirée culturelle lausannoise</b> Visite guidée de la Collection de l'Art Brut

Programme (suite)

Vendredi 22 juin 2018

salle 229	9h00 - 10h00	<b>Conférence plénière</b> Frédéric Dewez, Université de Louvain « Enseigner la compréhension d'un texte ancien: la place du didacticien et de l'enseignant dans la construction d'un curriculum de compétences »
	10h00 - 10h30	Pause
salle 812	10h30 - 12h30	Président de séance: Vincent Capt, HEP Vaud
	10h30 - 11h10	<b>Le séminaire Former des lecteurs et le LIREL: entre études littéraires et didactique de la littérature, entre recherche et enseignement</b> Micheline Cambron, Université de Montréal et CRILCQ Karine Cellard, Cégep de l'Outaouais et CRILCQ Marcel Goulet, Université de Montréal et CRILCQ Marie-Pierre Turcot, Cégep Édouard-Montpetit et CRILCQ
	11h10 - 11h50	<b>L'enseignement de la lecture du texte littéraire de langue allemande dans une perspective actionnelle dans les gymnases vaudois: analyses de pratiques</b> Luc Fivaz, HEP Vaud
	11h50 - 12h30	<b>De la classe à la recherche et de la recherche à la classe, quelle circulation des savoirs? Observations et analyses au départ du projet « Gary »</b> Isabelle Brun-Lacour, ESPE Clermont-Auvergne Jean-Louis Dufays, Université catholique de Louvain - CRIPEDIS
salle 816	10h30 - 12h30	Présidente de séance: Annie Rouxel, Université de Rennes
		<b>Symposium</b> La recherche de type collaboratif: un espace propice à la circulation entre recherche en didactique et pratiques d'enseignement de la littérature dans le secondaire? un espace de formation?
	10h30 - 11h10	<b>La recherche de type collaboratif: atouts et limites</b> Sylviane Ahr, Université Jean-Jaurès Toulouse 2, ESPÉ Midi-Pyrénées, Laboratoire LLA-CRÉATIS
	11h10 - 11h50	<b>Recherche sur les pratiques effectives d'enseignement et formation</b> Isabelle de Peretti, ESPÉ Lille Nord de France, Laboratoire Textes et Cultures
	11h50 - 12h30	<b>La recherche de type collaboratif: un espace de formation à et par la recherche</b> Cécile Couteaux, Université Jean-Jaurès Toulouse 2, Laboratoire LLA-CRÉATIS

## Programme (suite)

Vendredi 22 juin 2018

salle 820	10h30 - 12h30	Présidente de séance: Brigitte Louichon, Université de Montpellier
		<b>Symposium</b>
		Les textes dans la classe: question de recherche, outillage méthodologique et formation
		Les textes dans la classe - LIRDEF: Présentation TALC + Présentation de la problématique générale Brigitte Louichon, Université de Montpellier
		LIRDEF: le texte de théâtre Sandrine Bazile, Université de Montpellier
		LIRDEF: le texte de poésie Christine Boutevin, Université de Montpellier
		LIRDEF: le texte du roman Agnès Perrin-Doucey et Maïté Eugène, Université de Montpellier
Parenthèse	12h30 - 14h00	Repas
salle 820	14h00 - 14h40	Présidente de séance: Brigitte Louichon, Université de Montpellier
		<b>Symposium</b>
		Les textes dans la classe: question de recherche, outillage méthodologique et formation
		LIRDEF: le texte du conte Aldo Gennaï, Université de Montpellier
		LIRDEF: le texte de la BD Hélène Raux, Université de Montpellier
		LIRDEF: Retour sur le(s) texte(s) lors des journées de formation Yves Soulé, Université de Montpellier
salle 816	14h00 - 15h20	Présidente de séance: Sonya Florey, HEP Vaud
	14h00 - 14h40	Quel mode de collaboration pour une recherche sur l'enseignement de la lecture littéraire via le vecteur émotionnel? Vanessa Depallens, HEP Vaud et Université de Lausanne
	14h40 - 15h20	Intégrer l'écriture réflexive dans l'enseignement de la lecture littéraire. Une recherche collaborative Marion Sauvaire et Stéphanie St-Onge, Université Laval

## Programme (suite)

Vendredi 22 juin 2018

salle 820	14h00 - 15h20	Président de séance: Érick Falardeau, Université Laval
	14h00 - 14h40	De la didactique du lexique à celle de la littérature: entre émotion et raison, comment les jeunes élèves entrent-ils dans le récit? Véronique Battle-Bourhis, Université Cergy-Pontoise et HEP Vaud
	14h40 - 15h20	La lecture/appréciation des œuvres littéraires à l'école primaire: enquête sur les activités, le matériel et les moyens d'évaluation utilisés par les enseignants québécois Lépine, Martin, Université de Sherbrooke Hébert, Manon, Université de Montréal
salle 229	15h20 - 16h00	<b>Table ronde</b>   Modération: Rosanna Margonis, HEP Vaud
		« Entre recherche et pratique enseignante: nouvelles formes de circulation et de diffusion » Jérôme David, Université de Genève Isabelle Capron Puzo, HEP Vaud Jean-François Boutin, Université du Québec à Rimouski
	À partir de 19h00	Soirée festive

## Programme (suite)

Samedi 23 juin 2018

salle 229	8h45 - 09h45	Conférence plénière
		Noël Cordonier, HEP Vaud et Université de Lausanne Je t'aime, moi non plus: observations sur le couple « recherche » - « pratiques enseignantes »
	09h45 - 10h15	Pause
salle 812	10h15 - 11h35	Présidente de séance: Marie-José Fourtanier, Université de Toulouse
	10h15 - 10h55	Pour des concepts narratologiques intelligibles et utiles pour l'enseignement: schéma quinaire et focalisation en débat Raphaël Baroni, Université de Lausanne
	10h55 - 11h35	Lecture subjective ou processus de subjectivation littéraire: enjeux terminologiques dans la circulation des notions en didactique de la littérature François Le Goff, Université Jean-Jaurès Toulouse 2 et ESPÉ Midi-Pyrénées
salle 816	10h15 - 11h35	Présidente de séance: Chiara Bemporad, HEP Vaud
	10h15 - 10h55	Le personnage du loup au service de synergies entre pratiques collaboratives d'enseignement-apprentissage du lire-écrire littéraire et séminaire de recherche Marlène Lebrun, HEP-BEJUNE Valéry Rion, Lycée cantonal de Porrentruy et Université de Neuchâtel
	10h55 - 11h35	Interactions entre recherche en didactique de la littérature et formation des enseignants de FLE (1987-2017) Anne-Claire Raimond, Université Bourgogne Franche-Comté, ELLIADD
salle 820	10h15 - 11h35	Présidente de séance: Chloé Gabathuler, HEP Valais
	10h15 - 10h55	L'image de Caligula: du César psychopathe au héros absurde. Enjeux et perspectives de l'effet-personnage en milieu scolaire Franck Colotte, Institut de Formation de l'Éducation Nationale du Luxembourg
	10h55 - 11h35	Du rap pour les <i>Bucoliques</i> de Virgile? Catherine Fianza, HEP Bejune et Antje-Marianne Kolde, HEP Vaud

## Programme (suite)

Samedi 23 juin 2018

salle 823	10h15 - 11h35	Président de séance: Jean-Charles Chabanne, Université de Lyon
		<b>Symposium</b> Le potentiel d'une approche historico-didactique pour (re-) penser l'enseignement de la langue et de la littérature dans la discipline Français
		Vers une « littérisation » progressive des manuels de lecture des classes primaires du canton de Vaud (1880-1950) Sylviane Tinembart, HEP Vaud Bernard Schneuwly, Université de Genève
		Articulation de l'enseignement de la lecture et de la grammaire en Suisse romande (1850-1910): quel statut du texte littéraire? Anouk Darne, Université de Genève, FPSE
		L'« invention » de la dissertation et de l'explication de texte dans la discipline Français au secondaire (Suisse romande, 1880-1920) Anne Monnier, Université de Genève, IUFE
salle 229	11h45 - 13h00	Grands témoins
		Sandrine Aeby-Daghé, Université de Genève Judith Emery-Bruneau, Université du Québec en Outaouais David Vrydaghs, Université de Namur
		Clôture des Rencontres et appel pour les 20 <sup>es</sup> Rencontres
Parenthèse	13h00	Apéritif dînatoire

# Résumés des communications

## Pour des concepts narratologiques intelligibles et utiles pour l'enseignement: schéma quinaire et focalisation en débat

Mots-clés: intrigue, schéma quinaire, focalisation, point de vue, narratologie

Raphaël BARONI

Université de Lausanne

La confrontation de la théorie du récit avec la pratique du commentaire de texte fait apparaître deux risques majeurs:

**Pertinence:** un concept apparemment facile à expliquer présente un faible intérêt pour l'interprétation du texte;

**Clarté:** un concept potentiellement utile est tellement difficile à expliquer et à comprendre que sa confrontation avec des cas concrets le rend pratiquement inopérant.

De telles situations sont malheureusement fréquentes et risquent d'engendrer une légitime démotivation des apprenants, sans parler des difficultés de transmission, que ce soit dans les manuels ou dans l'enseignement. Je prendrai comme cas emblématiques le schéma quinaire et la focalisation, et je montrerai comment de récentes évolutions dans le champ de la théorie du récit permettent d'offrir de nouvelles perspectives pour l'enseignement, en accroissant considérablement l'intelligibilité et l'opérabilité des concepts. Une application à un roman de Ramuz permettra d'illustrer le rendement de cette mise à jour. On découvrira au passage que la focalisation ne doit pas être confondue avec le point de vue, et qu'elle est intimement liée à l'intrigue, qui sera redéfinie d'un point de vue rhétorique.

## De la didactique du lexique à celle de la littérature: entre émotion et raison, comment les jeunes élèves entrent-ils dans le récit?

Mots-clés: construction du récit, émotions, école maternelle

Véronique BATTLE-BOURHIS

Université Cergy Pontoise EMA, E.A. 4865  
HEP Vaud, Lausanne

Cette proposition de communication propose une réflexion sur la construction du récit chez le jeune enfant d'école maternelle.

Plusieurs champs de recherche s'accordent actuellement sur le rôle des émotions: les neurosciences, la psychologie cognitive ou encore les théories de la réception en littérature. Dans cette perspective, Velleman (2005) pose même la sensibilité émotionnelle comme étant à la source de la construction du récit.

Afin de vérifier cette hypothèse, nous analysons un dispositif didactique relatif à une séquence de lecture à l'école maternelle dans une classe de Moyenne section: un module relève de l'enseignement du lexique des émotions, l'autre de la lecture d'un ouvrage. L'analyse, d'essence qualitative, s'appuie sur l'étude du discours en interaction des élèves et de l'enseignante.

L'articulation entre le travail sur le fonctionnement de la langue et celui de la compréhension en lecture permet de mettre en évidence 3 types de mouvements discursifs lorsque les élèves restituent le récit, qui suggèrent que lorsque l'on fait porter préalablement la focalisation attentionnelle des élèves sur les émotions, la construction du récit est possiblement moins fonctionnelle (relations métonymiques de type cause / conséquence) qu'indicielle (relations métaphoriques / indices émotionnels que le lecteur prélève dans sa vie comme dans le texte, Barthes, 1966).

Mots-clés : Didactique de la littérature, circulation de savoirs, formation universitaire

## Circulation entre savoirs académiques, recherche en didactique et enseignement de la littérature: quels enjeux pour la formation?

Chiara BEMPORAD<sup>1</sup>, Gaspard TURIN<sup>2</sup>

<sup>1</sup>HEP Vaud, Lausanne

<sup>2</sup>Université de Lausanne

La présente contribution se propose de réfléchir à l'articulation entre la formation universitaire (les valeurs et les savoirs associés), la formation professionnelle des futurs enseignants et la pratique du terrain. Elle prendra appui sur une expérience d'un enseignement universitaire qui vise à introduire les étudiants de français et FLE (Lettres niveau Master) aux recherches en didactique (didactique de la littérature, notamment) en lien avec leurs savoirs académiques en critique littéraire, littérature française, sociologie de la littérature, etc.

Après avoir décrit les contenus de la formation, on analysera des extraits de productions d'étudiants afin de discuter de l'articulation entre savoirs académiques et didactiques. Nous questionnerons également la tension entre le maintien d'une culture humaniste classique, potentiellement détachée des enjeux contemporains mais également porteuse d'une base d'intégration sociale commune et l'ouverture à des corpus transmédiaux/contemporains.

## L'ingénierie didactique collaborative de seconde génération: un moyen de mettre à l'épreuve l'articulation langue-texte dans des genres littéraires

Florent BIAO<sup>1</sup>, Marie-Andrée LORD<sup>2</sup>, Érick FALARDEAU<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Université de Genève

<sup>1,2,3</sup>Université Laval, Québec

Dans le but d'apporter une solution au manque de dispositifs qui mettraient en œuvre l'articulation des composantes de la discipline français, nous avons, dans une approche collaborative avec des enseignants du Québec et de la Suisse, élaboré et expérimenté au premier cycle du secondaire deux dispositifs qui tentent d'articuler l'étude de la langue à celle des textes à travers deux genres littéraires: la fable et le slam. Plusieurs questions ont guidé notre réflexion:

- Quelles sont les dimensions textuelles, grammaticales, lexicales et syntaxiques propres à ces genres et qui favoriseraient l'articulation langue-texte?
- Quels dispositifs permettraient cette articulation?
- Comment juger de la validité de tels dispositifs?

Afin de répondre à ces questions, nous avons opté pour une ingénierie didactique collaborative (Artigue, 1996; Dolz, Noverraz et Schneuwly, 2001; Desgagné et coll., 2001). Cette méthodologie vise entre autres l'élaboration de séquences didactiques pour l'enseignement d'un contenu, l'étude d'une notion spécifique et la mise en place de stratégies globales d'enseignement (Artigue, 1989).

Nos travaux apportent un éclairage important à propos de la conciliation des savoirs issus de la recherche en didactique relativement à l'articulation langue-texte et ceux issus des pratiques enseignantes, et à propos des défis relatifs à la mise en œuvre de tels dispositifs didactiques dans la réalité de la classe de français.

Mots-clés : circulation, pratiques enseignantes, concepts, méthodes, entretiens

## De la classe à la recherche et de la recherche à la classe, quelle circulation des savoirs? Observations et analyses au départ du projet « Gary »

Isabelle BRUN-LACOUR<sup>1</sup>, Jean-Louis DUFAYS<sup>2</sup>

<sup>1</sup>ESPE Clermont-Auvergne

<sup>2</sup>Université catholique de Louvain - CRIPEDIS

Basée sur des entretiens avec 10 enseignants belges et français de classes d'élèves de 9, 12 et 15 ans, cette intervention commencera par présenter brièvement le « projet Gary » dans lequel s'inscrit notre recherche, ainsi que le protocole de recueil des données et les objectifs poursuivis.

Elle traitera ensuite des trois questions suivantes:

- Comment ces enseignants ont-ils accueilli la proposition de collaboration qui leur été adressée et comment se sont-ils engagés dans l'expérience?
- Quelle a été la posture des chercheurs?
- Dans quelle mesure cette expérience paraît-elle susceptible de contribuer à une meilleure circulation des concepts et des méthodes entre chercheurs et enseignants?

Une hypothèse qui servira de fil rouge à l'analyse est que cette circulation n'a de chance d'être efficace que lorsqu'elle se fait dans les deux sens, en commençant par le mouvement qui va du « terrain » vers la recherche, mais sans négliger ensuite le mouvement inverse qui va des chercheurs vers les enseignants (cf. Bucheton, 2005).

Cette étude débouchera sur une typologie des formes de relations et de circulations envisageables entre les sphères de la recherche et de l'enseignement.

## Le séminaire Former des lecteurs et le LIREL: entre études littéraires et didactique de la littérature, entre recherche et enseignement

Micheline CAMBRON<sup>1</sup>, Karine CELLARD<sup>2</sup>, Marcel GOULET<sup>3</sup>, Marie-Pierre TURCOT<sup>4</sup>

<sup>1</sup>Université de Montréal

<sup>2</sup>Cégep de l'Outaouais

<sup>3</sup>Université de Montréal

<sup>4</sup>Cégep Édouard-Montpetit

Tous sont membres du CRILCQ, le Centre de recherche interuniversitaire sur la littérature et la culture québécoises.

Notre communication rendra compte d'une étude critique de deux initiatives prises à l'Université de Montréal dans l'optique de pallier les déficiences de formation des professeurs de littérature de cégep au moment de leur entrée en fonction et en cours d'exercice de leur profession. La première est la création du séminaire Former des lecteurs, un cours destiné aux diplômés de littérature intéressés par l'enseignement au cégep. La seconde est la fondation du Laboratoire intercollégial de recherche en enseignement de la littérature (LIREL), un regroupement d'enseignants de cégep intéressés notamment par l'exploitation didactique de la figure du sujet lecteur. Nous examinerons, dans les recueils de textes produits pour le séminaire et les projets mis en œuvre par les membres du laboratoire, les processus de médiation mis en place pour relier études littéraires et didactique de la littérature d'une part, recherche et enseignement d'autre part. Nous procéderons suivant la méthode d'analyse de contenu et considérerons les déficiences de formation observées, l'origine, la nature et l'usage projeté des savoirs convoqués pour les combler, leur traitement et le regard critique porté sur eux.

Mots-clés : articulation, langue, littérature, ingénierie collaborative

Mots-clés : littérature, didactique, enseignement, recherche, savoir

Mots-clés : lecture littéraire,  
enseignement secondaire,  
Belgique

## Quelles activités de classe pour les lectures intégrales? Enquête dans le secondaire en Fédération Wallonie- Bruxelles

Françoise CHATELAIN<sup>1,2</sup>, Ariane LETURCQ<sup>1,2</sup>

<sup>1</sup>Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles

<sup>2</sup>Service général de l'Inspection de l'Enseignement secondaire.

Afin de questionner les pratiques de lecture littéraire des professeurs du secondaire, spécialement la lecture d'œuvres complètes, l'inspection de français de l'enseignement secondaire en Fédération Wallonie-Bruxelles a mené une enquête auprès des enseignants, pendant les deux dernières années scolaires.

Les questions portaient à la fois sur les pratiques de lecture scolaire et sur l'appréciation des enseignants quant aux ressources offertes. Les réponses reçues concernent tous les niveaux d'enseignement, de la première secondaire (début de collège) à la sixième (terminale).

Bien que l'échantillon soit modeste, le dépouillement des réponses permet de constater des pratiques parfois éloignées des activités suggérées par les textes officiels ou les recherches récentes en didactique de la lecture littéraire.

Nous nous proposons d'examiner ces résultats, d'évaluer l'adéquation des pratiques avec les prescriptions des textes légaux et de mesurer l'impact des outils didactiques existants et les besoins en ressources identifiés.

Enfin, nous chercherons à esquisser quelques pistes susceptibles d'améliorer la situation, en particulier, l'utilisation d'outils didactiques.

## Liens entre peinture et littérature en formation des enseignants de français: quels apports de la recherche? L'exemple des registres de l'apprentissage.

Marie-Sylvie CLAUDE

MCF, UMR 5316 LITT&ARTS CNRS (équipe LITEXTRA), ESPE, Université Grenoble Alpes

Les programmes français incitent à faire des liens entre la littérature et les autres arts, dont la peinture. Dans d'autres recherches (Claude, 2015), nous montrons que les enseignants adaptent à la peinture les démarches pratiquées sur le texte. Ils déclarent d'après leur expérience que leurs élèves y réussissent mieux et que ceci profite à leurs apprentissages en lecture littéraire. Or les différences sémiologiques et culturelles entre les deux arts font douter de l'immédiateté d'un tel transfert: une formation des enseignants est sans doute utile à son accompagnement didactique.

Selon Perrenoud et al. (2008), les savoirs issus de la recherche ne font l'objet d'une appropriation qu'à la condition qu'ils entrent en dialogue avec les savoirs issus de l'expérience. Pour la question qui nous occupe, des savoirs issus de différents champs de recherche peuvent être mobilisés (didactique, sciences de l'art et de l'éducation). Nous prendrons pour exemple les registres de l'apprentissage (cognitif, culturel et identitaire symbolique) tels que les définissent Bautier et Rayou (2013). Nous examinerons la circulation entre ce modèle issu de la recherche et le savoir d'expérience des enseignants lors d'une action de formation continue que nous avons menée.

Mots-clés : Caligula,  
transfictionnalité, approche  
littéraire et philosophique,  
français langue seconde

## L'image de Caligula: du César psychopathe au héros absurde. Enjeux et perspectives de l'effet-personnage en milieu scolaire

Franck COLOTTE

Institut de Formation de l'Éducation Nationale (Luxembourg)

Les études de réception connaissent ces dernières années un regain d'intérêt qui oriente le champ des études littéraires vers l'analyse de la survie littéraire de personnages paragoniques ou de phénomènes prototypiques qui continuent à nourrir l'imaginaire de professionnels de la plume ou de l'image. Notre communication se fixe pour objectifs d'analyser un dispositif didactique centré sur le « personnage » de Caligula (depuis Suétone jusqu'à Camus), et mis en place en milieu scolaire. Dans un second temps, nous tenterons d'évaluer les résultats de cette approche diachronique sur le plan de la construction des compétences à la fois critiques et esthético-émotionnelles que ledit dispositif a pour but de développer chez ces apprenants.

## Quel mode de collaboration pour une recherche sur l'enseignement de la lecture littéraire via le vecteur émotionnel?

Vanessa DEPALLENS

HEP Vaud, Lausanne

Université de Lausanne

Notre travail de thèse vise à élaborer un dispositif d'enseignement qui forme des élèves en lecture littéraire en tenant compte des émotions ressenties et/ou visées par le récit. L'enseignement de ce dispositif doit également permettre de mieux comprendre le rôle que les émotions verbalisées par les élèves peuvent jouer dans la lecture. La mise à l'essai de ce dispositif, impliquant la participation accrue d'une enseignante, nous a conduits à nous interroger sur le mode de collaboration à adopter pour une telle recherche. Dans un champ de recherche en pleine autonomisation, oscillant entre volonté de légitimation scientifique et nécessité de ne pas négliger le monde de la pratique, comment est-il possible de construire une relation chercheur-enseignant équilibrée? Comment reconnaître l'apport de la pratique sans manquer de rigueur scientifique? Il nous semble que certaines modalités de recherche, en privilégiant une démarche interprétative, proposent des pistes de réflexion exploitables pour une telle recherche.

Mots-clés : collaboration,  
logique pratique,  
méthodologie, éthique,  
scientificité

Mots-clés : formation des  
enseignants, réception  
de la peinture et de la  
littérature, savoirs issus de  
l'expérience, savoirs issus  
de la recherche

Mots-clés : lecture  
subjective, lecture littéraire,  
scénario et ingénierie  
didactiques, littérature  
latine, slam

## Du rap pour les *Bucoliques* de Virgile ?

Catherine FIDANZA<sup>1</sup>, Antje-Marianne KOLDE<sup>2</sup>

<sup>1</sup>HEP BEJUNE, Bienne

<sup>2</sup>HEP Vaud, Lausanne

Virgile est l'un des auteurs latins au programme de la maturité suisse : au terme de leur cursus scolaire, les élèves latinistes sont censés avoir lu en latin des extraits de deux de ses œuvres, l'Énéide et les Bucoliques. Ces dernières relèvent d'un genre littéraire inconnu des élèves. À cette difficulté formelle s'ajoutent les distances chronologique et thématique, les dix pièces du recueil consistant en des chants monodiques ou dialogués de bergers qui mêlent des thèmes amoureux et politiques.

Comment faciliter l'accès à ces poèmes à des élèves du XXI<sup>e</sup> siècle ? Une des difficultés majeures des Bucoliques résidant dans l'altérité du genre littéraire, nous avons décidé de les aborder par le biais du slam : les parallèles consistant dans la dimension musicale, thématique et performative nous paraissent en effet à même de permettre l'actualisation nécessaire à la lecture subjective afin de parvenir à une lecture littéraire. Une classe de 10 élèves (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année d'apprentissage de latin ; Neuchâtel) se prête à l'expérience dont les résultats seront partagés avec la communauté enseignante par le biais de la formation initiale et de la formation continue.

## L'enseignement de la lecture du texte littéraire de langue allemande dans une perspective actionnelle dans les gymnases vaudois : analyses de pratiques

Luc FIVAZ

HEP Vaud, Lausanne

Les textes littéraires en classe d'allemand langue étrangère dans les gymnases vaudois jouissent d'un rôle privilégié dans l'apprentissage de la langue-culture allemande. Si les méthodes d'enseignement traditionnelles - explications, analyses et interprétation de textes - focalisées sur l'objet texte sont ancrées dans les pratiques des enseignants, les recherches actuelles en didactique de la littérature prennent en considération la subjectivité des lecteurs pour les impliquer plus activement dans l'acte de lecture.

Dans un dispositif de formation-recherche issu d'une recherche doctorale, un groupe volontaire de futurs enseignants d'allemand langue étrangère du secondaire II ont été amenés à expérimenter (planifier, tester et analyser) leur enseignement de la lecture du texte littéraire dans une perspective actionnelle mettant ainsi en avant l'implication des apprenants.

La communication permettra, sur la base de résultats provisoires issus de planifications d'enseignement, de discuter des réussites et difficultés de la mise en pratique d'un enseignement actionnelle de la lecture du texte littéraire.

Mots-clés : compréhension,  
lecture, modèle mental,  
évaluation, mesure

## Quelques manières de mesurer la compréhension en lecture : mises en œuvre numériques, réflexions théoriques et pistes de travail dans les classes.

Denis FOUCAMBERT<sup>1</sup>, Rosalie BOURDAGES<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Université du Québec à Montréal

<sup>2</sup>HEP Vaud, Lausanne

Évaluer la compréhension d'un texte lu par un élève constitue un défi méthodologique de taille : en effet, mesurer la compréhension, c'est finalement mesurer la transformation qui s'est opérée chez le lecteur, son état entre l'avant et l'après de la lecture. Comment mesurer l'évolution de ce que Johnson-Laird, 1983 et van Dijk & Kintsch, 1983 ont proposé comme étant des « modèles mentaux » générés par le sujet lisant ?

Les épreuves qui permettent de mesurer la qualité de la compréhension en lecture doivent prendre en compte les modèles théoriques de la compréhension langagière, en particulier les trois différents niveaux décrits dans la littérature scientifique - la structure de surface du texte, la base propositionnelle du texte et le modèle de situation (Gernsbacher, 1997 ; Gernsbacher, Robertson, Palladino, & Werner, 2004 ; Kintsch, 1998 ; Kintsch & van Dijk, 1978).

Notre présentation portera sur la plateforme numérique Elsa, qui propose plusieurs approches d'entraînement de la compréhension en lecture (Farrall, 2012) sur des textes littéraires, et fera état des résultats de son usage sur l'élévation de la compréhension par des élèves de collège.

Nous discuterons de la complémentarité entre ce que Elsa entraîne et l'ensemble des activités didactiques à mener en classe, pour assurer une réflexivité sur l'acte de compréhension par les élèves, aspect métacognitif indispensable à une pratique maîtrisée de la littérature.

## Intégrer le traitement du lexique dans l'enseignement de la littérature à l'école

Stéphanie GENRE

LIRDEF, EA 3749, Université de Montpellier et Université Paul Valéry

La communication retracera une expérimentation réalisée avec des professeurs d'école stagiaires auxquels nous avons proposé des extraits vidéofilmés de pratiques effectives ciblant des échanges dont le questionnement porte sur une unité lexicale du texte à lire. Ils ont été choisis pour travailler les représentations des enseignants qui pensent que faire du vocabulaire en littérature revient à définir des mots. Le but du dispositif est de leur faire prendre conscience de l'existence d'autres paradigmes de production du sens : le sens en emploi (sens en contexte et droits du texte), le sens en association (intertextualité et approche lexiculturelle du lexique), le sens pour soi (réception du sujet lecteur, phénomènes de subjectivation à propos d'unités lexicales et activité fictionnalisante).

Nous montrerons que les enseignants s'emparent de ces notions lorsqu'elles sont présentées sous forme de questions permettant de co-construire des repères pour l'action.

Mots-clés : sujet lecteur,  
lexique-grammaire, lexique-  
culture

Mots-clés : Didactique de  
la littérature, perspective  
actionnelle, allemand  
langue étrangère, pratiques  
effectives, recherche-  
formation

Mots-clés : stratégies  
d'apprentissage,  
métacognition, Français  
langue étrangère (FLE)

## Stratégies d'apprentissage métacognitives dans l'enseignement des langues vivantes en Suède

Kirsten HUSUNG

*Linnaeus University, Sweden*

En se basant sur les recherches didactiques concernant les différentes stratégies d'apprentissage cognitives, socio-affectives et métacognitives, la compétence stratégique sous-tend, depuis sa création, le Cadre européen commun de référence pour les langues qui, pour sa part, a largement influencé les plans scolaires européens, en l'occurrence celui des langues vivantes en Suède où le mot « stratégie » consiste en l'un des mots-clés. Cette communication analyse l'attitude des enseignant·e·s et des élèves envers l'utilité des stratégies métacognitives quand il s'agit de la lecture des ouvrages littéraires dans un lycée suédois dans les cours de français, d'espagnol et d'allemand en tant que langues étrangères. L'analyse du matériel empirique indique que la métacognition est un sujet marginalisé, cependant considéré comme important. Dans les cas où les élèves avaient utilisé des stratégies d'apprentissage qui leur convenaient le mieux, ils les avaient développées eux-mêmes et y avaient rarement réfléchi. L'étude conclut qu'il est important dans la formation des enseignant·e·s de langues de discuter concrètement comment l'enseignant·e peut promouvoir la compétence stratégique métacognitive des élèves en relation avec la lecture des textes littéraires.

## La recherche-design pour soutenir l'innovation didactique en lecture-crédation multimodale

Nathalie LACELLE<sup>1</sup>, Jean-François BOUTIN<sup>2</sup>

<sup>1</sup>UQAM, Titulaire de la Chaire en littératie médiatique multimodale

<sup>2</sup>UQAR-Lévis, Chercheur à la Chaire en littératie médiatique multimodale

Notre recherche s'intéresse aux compétences en littératie médiatique multimodale appliquée en contexte numérique pour former les apprenants à la lecture-crédation multimodale. L'intention de notre communication est de présenter la manière dont la recherche-design encadre l'innovation en éducation et plus particulièrement nos objectifs de recherche qui visent la production de savoirs ethnographiques, didactiques et théoriques. Nous discuterons du choix de nos outils de collecte et d'analyse de données pour soutenir l'innovation en didactique de la littérature fondée sur les usages des ressources numériques multimodales des jeunes pour réaliser une lecture-crédation multimodale dans différents contextes. Deux terrains de recherche sont envisagés, soit l'observation des pratiques numériques de jeunes du primaire en contexte d'accès à des ressources communes à la Bibliothèque et archives nationales du Québec (BANQ) et la documentation de pratiques scolaires et extrascolaires d'adolescents en situation de réalisation d'une tâche scolaire. Nous souhaitons faire ressortir la manière dont les savoirs sur les usages des ressources numériques multimodales peuvent servir de fondement à l'élaboration de designs novateurs en didactique de la littérature et contribuer à la théorisation des compétences en littératie médiatique multimodale.

Mots-clés : épistémologie  
de la recherche, pratiques  
effectives d'enseignement  
de la littérature dans  
le secondaire, lecture  
subjective, lecture écriture  
littéraires, pragmatique de  
la lecture-écriture

## Lecture subjective ou processus de subjectivation littéraire: enjeux terminologiques dans la circulation des notions en didactique de la littérature

François LE GOFF

*MCF-HDR langue et littérature françaises, Université Jean-Jaurès Toulouse 2, ESPÉ Midi-Pyrénées, Laboratoire LLA-CRÉATIS*

Au même titre que la notion de lecture littéraire, la lecture subjective structure les recherches en didactique de la littérature; son introduction peut être lue comme le signe d'une autonomisation du domaine vis-à-vis des études littéraires et de l'enseignement du français. Sous l'angle des pratiques enseignantes, elle a réuni des dispositifs innovants reconnaissables à la prise en compte du sujet-lecteur. À travers la question sensible de la circulation entre méthodologies, discours de recherche et pratiques enseignantes, il est utile d'interroger la notion pour voir ce que l'exercice du terrain peut révéler des ambiguïtés de la notion et des figements que sa réception a pu introduire.

À partir d'un examen critique de propositions de lectures dites subjectives, développées par des professeurs stagiaires, je me propose d'examiner l'intérêt d'une réévaluation terminologique. En substituant à la notion de « lecture subjective » celle de « processus de subjectivation littéraire », une série de repositionnements épistémologiques sont en effet à l'œuvre: de nature moins excluante, elle valorise des gestes de lecture mais aussi d'écriture littéraire; de nature plus dynamique, elle intègre dans sa définition une temporalité dans l'acte de lecture, attentive aux gestes esthétiques de création du sujet-lecteur-scripteur.

## Le personnage du loup au service de synergies entre pratiques collaboratives d'enseignement-apprentissage du lire-écrire littéraire et séminaire de recherche.

Marlène LEBRUN<sup>1</sup>, Valéry RION<sup>2</sup>

<sup>1</sup>HEP-BEJUNE, Bienne

<sup>2</sup>Lycée cantonal de Porrentruy et Université de Neuchâtel

La communication éclairera la manière dont des pratiques collaboratives d'enseignement-apprentissage de la littérature tant dans le primaire que dans le secondaire 2 ont été innervées par un séminaire de recherche-action-formation dans une institution de formation des enseignants, soit une HEP. Le loup a été choisi comme personnage littéraire pour constituer un fil rouge fédérateur des échanges entre les acteurs/actrices et des actions menées sur le terrain. Autour de ce personnage littéraire protéiforme se sont constituées de multiples expériences d'enseignement-apprentissage: notamment la nuit du Loup, événement organisé dans une école primaire d'une ville jurassienne, rassemblant 450 élèves et 45 enseignants; ou encore l'échange entre des élèves marocains et des élèves germanophones d'un lycée jurassien à propos de leur lecture de L'Œil du Loup de Pennac pour co-écrire des commentaires littéraires. Ces deux études de cas permettront d'analyser précisément en quoi le séminaire de recherche-action-formation a pu favoriser des pratiques collaboratives permettant aux enseignant·e·s de conjuguer leurs efforts en développant des compétences professionnelles, pédagogiques et didactiques au service de la réussite de leurs élèves.

Mots-clés : recherche-  
design, innovation en  
didactique de la littérature,  
ressources numériques,  
lecture-crédation  
multimodale

Mots-clés : recherche-  
action-formation, pratiques  
collaboratives, loup

Mots-clés : didactique de la littérature, accompagnement de la lecture, interventions Didactiques

## Circulation bidirectionnelle des savoirs: les interventions d'accompagnement de la lecture en classe

Jacques LECAVALIER, Suzanne RICHARD

Université de Sherbrooke

Notre pratique de recherche se situe sur le terrain de la formation continue des enseignant-e-s. Notre préoccupation épistémologique est de leur offrir une formation étroitement reliée à leur enseignement. À cet égard, nous avons utilisé une méthodologie de recherche-intervention pour élaborer, en collaboration avec des enseignant-e-s, un dispositif didactique appelé la Démarche stratégique d'enseignement de la littérature (Lecavalier et Richard, 2010). Ce dispositif nous sert maintenant à former d'autres enseignant-e-s, selon une méthodologie de théorisation à postériori (Chouinard et Caron, 2015) des pratiques observées et d'analyse à partir de vidéos de séances d'enseignement. Dans cette communication, nous rappellerons brièvement le dispositif et nous présenterons les notions d'interventions didactiques et pédagogiques utilisées en formation. Nous analyserons un exemple à partir d'une vidéo de classe et distinguerons les interventions didactiques des interventions pédagogiques. Nous montrerons leur utilité pour l'accompagnement des élèves en situation d'analyse littéraire en classe de français. Un classement de ces interventions servira à les caractériser des points de vue didactique et pédagogique.

## Elaborer une séquence autour de l'album Thésée d'Yvan Pommaux au cycle 3: quelles interactions entre enseignants et chercheurs?

Anne LECLAIRE-HALTÉ<sup>1</sup>, Luc MAISONNEUVE<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Université de Lorraine, CREM

<sup>2</sup>Université de Bretagne Occidentale, CREAD

Dans le cadre d'une recherche collaborative en cours conduite dans le cadre des LéA (IFÉ) et consacrée à l'usage scolaire des documents composites et à leur compréhension par les élèves, une séquence a été élaborée à partir de la lecture d'un album de littérature de jeunesse d'Yvan Pommaux consacré à la légende de Thésée. Cette séquence concerne les classes de CM2 et de 6e, deux niveaux concernés par la recherche. Non seulement le choix de l'album en tant qu'exemple de document composite, bien présent à l'école primaire surtout, mais aussi le choix thématique opéré, un récit mettant en scène un héros de la mythologie grecque, et la définition des objectifs visés (la compréhension de la trame narrative de l'histoire et l'étude de la relation texte/image autour de la figure du héros) sont liés aux pratiques de classe et aux injonctions des programmes de 2016. Nous nous proposons de revenir sur ce travail collectif, en rendant compte des interactions qu'il a occasionnées entre volonté, liberté et créativité des chercheurs et volonté, liberté et créativité des enseignants et formateurs de l'équipe, tant sur le plan de l'approche de l'album que sur celui de la méthodologie utilisée.

Mots-clés : lecture, appréciation, œuvres littéraires, outils didactiques, enseignement primaire

## La lecture/appréciation des œuvres littéraires à l'école primaire: enquête sur les activités, le matériel et les moyens d'évaluation utilisés par les enseignants québécois

Martin LÉPINE<sup>1</sup>, Manon HÉBERT<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Université de Sherbrooke, martin.lepine@usherbrooke.ca

<sup>2</sup>Université de Montréal, manon.hebert@umontreal.ca

Afin de mieux comprendre les pratiques d'enseignement et les conceptions d'enseignants à propos de la lecture/appréciation des œuvres littéraires, nous avons mené une enquête par questionnaire auprès d'enseignants québécois des trois cycles du primaire (N=518). Nous poursuivons ainsi trois objectifs:

1. identifier et décrire les pratiques déclarées relatives aux activités, au matériel et à l'évaluation;
2. identifier et décrire les conceptions d'enseignants à propos des prescriptions ministérielles, de la lecture/appréciation et de son enseignement;
3. comparer ces pratiques et ces conceptions selon les cycles.

À partir des résultats de notre enquête, nous tentons de répondre dans le cadre de cette communication à la question suivante: quels sont les outils didactiques utilisés par les enseignants québécois des trois cycles du primaire pour développer les compétences à lire et à apprécier des œuvres littéraires chez leurs élèves? Pour ce faire, nous analysons les données recueillies en fonction des activités, du matériel et des moyens d'évaluation que les enseignants déclarent utiliser dans leurs pratiques. Notre recherche démontre que les enseignants du primaire québécois ont intensifié leurs pratiques d'enseignement de la lecture/appréciation et que leurs conceptions à ce sujet ont évolué par rapport aux enquêtes précédentes.

## La notion de « texte du lecteur » à l'épreuve du FLE

Christèle MAIZONNIAUX

Flinders University, Adelaïde, Australie et laboratoire Litt&Arts, UMR 5316, Grenoble

La notion de « texte du lecteur » a fait l'objet de recherches relativement récentes dans le champ du français langue maternelle. J'aborderai ici la question de son transfert en langues-cultures, à partir d'une recherche conduite en contexte universitaire australien auprès d'apprenants de niveau A2-B1 du CECRL. Cette recherche, basée sur une approche qui lie étroitement lecture et écriture, vise à montrer la pertinence du recours à des œuvres pour la jeunesse ainsi que l'intérêt de propositions d'écritures ambitieuses. Un cadre d'analyse spécifique a été élaboré pour l'analyse des productions écrites d'apprenants. Celui-ci est centré, entre autres, sur la notion de « texte du lecteur ». Dans quelle mesure, cette notion permet-elle de mettre en avant les « textes de lecteur » des apprenants? En quoi cette notion est-elle importante pour l'évaluation d'écrits créatifs en lien avec la lecture de textes ou d'iconotextes en langue-culture?

Mots-clés : texte du lecteur, transfert pédagogique, Français langue étrangère, écriture créative, lecture littéraire

Mots-clés : littérature de jeunesse, compréhension, recherche collaborative

Mots-clés : roman graphique, littérature française contemporaine, littératie multimodale, autobiographie

## Le roman graphique comme support à l'enseignement de la littérature autobiographique au degré post-obligatoire

**Violeta MITROVIC**

HEP Vaud, Lausanne  
Université de Lausanne

Face au décalage rencontré entre les genres littéraires abordés dans les gymnases et les pratiques socio-culturelles de la génération Z (séries TV, réseaux sociaux, etc.), l'enseignement de la littérature s'érige plus que jamais en véritable défi (Ouellet, 2016). Les travaux de Boutin (2010, 2012), de Grégoire (2008) et de Lacelle (2012) ont montré que la bande dessinée et le roman graphique permettent de réduire cet écart entre les apprenants et l'objet d'enseignement-apprentissage littéraire, tout en favorisant le développement de la littératie (Boutin, 2010).

A travers la mise en place d'un dispositif didactique, la présente communication vise, d'une part, à aborder le genre de l'autobiographie à partir d'un corpus de romans graphiques, afin d'appuyer certaines pratiques enseignantes au degré post-obligatoire, en montrant notamment leur plus-value pour les apprentissages. D'autre part, la proposition a pour but de situer le roman graphique comme un outil didactique extrêmement riche, qui permet non seulement de mettre en valeur les spécificités narratives du genre autobiographique traditionnel (pacte autobiographique, thématiques traitées, etc.), mais également de développer le sens critique et esthétique des élèves face à une production littéraire métissée – située au croisement de l'art, de la littérature et de la sociologie (Orly, Martin, Mercier & Venayre, 2012). Oser le roman graphique dans l'enseignement de la littérature au gymnase : voilà le défi qu'il s'agira de relever !

## Texte littéraire : écarts didactiques entre FLE/FLS et français disciplinaire en France

**Julie PRÉVOST-ZUDDAS**

ATILF-CNRS, Université de Lorraine (FR)

En France, dans le secondaire public, le texte littéraire constitue le support pédagogique privilégié en français disciplinaire. Selon les instructions officielles, « la littérature est [...] une part essentielle de l'enseignement du français [...] pour développer les compétences langagières orales et écrites » (BO, 2015), si bien que la littérature est envisagée comme une discipline (Daunay, 2010).

Si le texte littéraire constitue une difficulté pour les natifs issus de milieux socioculturels défavorisés – puisque la maîtrise du français ne signifie pas la maîtrise des concepts subordonnée par transfert – nous constatons, au regard de notre corpus de thèse, que les apprenants allophones inclus en cours ordinaires (ils sont, chaque année, plus de 25'000 à intégrer le secondaire) achoppent d'autant plus sur cet outil disciplinaire.

Quels outils, quelles approches les enseignants utilisent-ils pour développer les compétences discursives des allophones inclus dans leurs cours ordinaires ? Quelles stratégies les apprenants utilisent-ils pour développer leur niveau littéraire ? Quel est l'écart didactique entre l'enseignement du français langue seconde et celui du français disciplinaire ?

## Interactions entre recherche en didactique de la littérature et formation des enseignants de FLE (1987-2017)

**Anne-Claire RAIMOND**

Université de Bourgogne Franche-Comté, ELLIADD

Les initiatives adoptées par les formateurs des stages d'été du Bureau d'étude des langues et des cultures (Belc), afin de répondre aux besoins ou attentes d'enseignants de FLE, seront analysées à partir des contenus et objectifs des modules qu'ils ont dispensés entre 1987 à 2017 et au regard de leurs supports de formation, de productions pédagogiques et d'articles que certains ont pu écrire dans les revues du champ.

Quels liens existe-t-il entre la recherche menée en didactique des langues et de la littérature et les formations destinées aux enseignants « de terrain » ? Ces dernières reflètent-elles les orientations privilégiées par les méthodologies prescriptives en FLE ou s'en démarquent-elles ? Enfin, les formations du Belc auront-elles contribué à infléchir les orientations retenues, notamment dans les principales productions pédagogiques du domaine ?

Afin de répondre à ces questions, nous nous interrogerons sur l'articulation opérée entre la recherche en didactique du FLE et l'offre de formation centrée sur l'enseignement de la littérature dans ces stages « institutionnels ». Nous analyserons plus particulièrement les corpus littéraires sélectionnés par les formateurs (genres, auteurs, types de texte, etc.) au regard des pratiques pédagogiques préconisées et des principes méthodologiques qui les sous-tendent.

## Discipliner une communauté interprétative. De l'initiation à la recherche à l'exercice de la discipline

**Christophe RONVEAUX**

GRAFE – Université de Genève

Dans le domaine de la lecture, l'enseignement systématique et planifié de la mise en réseau par exemple produit des interprètes qui comprennent des textes littéraires complexes, structurés sur une hétérogénéité énonciative maximale. Nous posons l'hypothèse que c'est la « discipline » (Hofstetter & Schneuwly, 2014) par l'objet d'enseignement et le dispositif par lequel cet objet est mis au contact qui permet le développement d'une compétence interprétative.

Nous éprouvons cette hypothèse sur un corpus de séquences réalisées en classe de 3<sup>e</sup> primaire (6 ans) par sept enseignant.e.s entre 2011 et 2015, lequel corpus a été constitué pour un séminaire d'initiation à la recherche en didactique. Nous observons par ailleurs une séquence conduite récemment par une enseignante qui a participé au séminaire et à la constitution des données de 2011.

Nous comparons la mise en œuvre d'une même tâche de contextualisation extraite d'un manuel de lecture, lors de la découverte d'un nouveau texte. Nous observons comment ces enseignant.e.s transforment l'instrument sous l'action des élèves. Nous procédons en deux temps : d'abord une comparaison des tâches collectées pour le séminaire, puis une comparaison des tâches produites dans le dispositif réalisé en 2018. Notre modèle d'analyse didactique se structure sur deux niveaux d'indicateurs : un premier niveau macro rend compte des tâches et de leur insertion dans une séquence d'enseignement ; un deuxième niveau micro analyse les discours de cadrage de la consigne et les reformulations dans le cours de l'activité ; nous observons par ailleurs les traces écrites produites dans la séquence plus récente.

Mots-clés : Didactique de la littérature, Français langue étrangère (FLE), formation de formateurs

Mots-clés : lecture, discipline scolaire, littérature jeunesse, communauté interprétative

Mots-clés : allophone, littératie, enseignement, pédagogie, didactique

**Mots-clés :** lecture littéraire,  
réflexivité, écriture réflexive,  
recherche collaborative,  
transition secondaire et  
supérieur

## Intégrer l'écriture réflexive dans l'enseignement de la lecture littéraire. Une recherche collaborative

**Marion SAUVAIRE, Stéphanie ST-ONGE**

*Université Laval, Québec*

Notre recherche collaborative porte sur l'intégration de l'écriture réflexive dans les pratiques d'enseignement de la lecture littéraire des enseignants de français au secondaire et au collégial au Québec. En tant qu'activité réflexive, la lecture littéraire permet à l'élève de comprendre l'influence de ses appartenances historiques, sociales, culturelles sur ses interprétations et sur la représentation de lui-même comme lecteur. Lorsque le lecteur rend compte par écrit de ce retour sur soi, on parle d'écriture réflexive. L'objectif de la recherche est d'identifier les conditions favorables à l'intégration de l'écriture réflexive dans des séquences d'enseignement portant sur une même oeuvre. La recherche collaborative permet aux chercheuses et aux enseignantes de travailler conjointement à l'élaboration d'activités d'écriture réflexive, à leur mise en oeuvre et à l'évaluation des démarches expérimentées. Nous filmons la mise en oeuvre de séquences didactiques, dans les classes des enseignantes, durant deux ans. Nous menons des entretiens avec elles et collectons les écrits de leurs élèves. Pour analyser les pratiques filmées, le synopsis est privilégié.

**Mots-clés :** oeuvre intégrale,  
lecture littéraire, méthodo-  
logie, coconstruction

## De la conception d'un dispositif à une démarche expérimentale quasi-écologique: implications et enjeux

**Cendrine WASZAK**

*CRIPEDIS (UCL), ESPE de Cergy*

La faible influence des recherches en didactique de la littérature dans les pratiques de classe ordinaire nous a conduite à organiser notre recherche doctorale en trois étapes. Une première expérimentation a permis de valider la faisabilité d'une démarche originale d'accompagnement de la lecture des romans du 19<sup>e</sup> siècle. Dans une deuxième série d'expérimentations, une séquence dédiée à l'accompagnement des élèves dans la lecture d'un roman imposé a été construite sur des « invariants » (issus de la première expérimentation), sur des aspects négociables, et sur d'autres aspects laissés à l'entière discrétion des enseignantes. Celles-ci, de surcroît, ont été initiées à un des « invariants » de la démarche à travers la mise en oeuvre d'une séance expérimentale entièrement construite par nous, en amont de la séquence coconstruite. L'observation a été multifocale: il s'agissait de déterminer comment les enseignantes se sont approprié la démarche testée et d'en vérifier les effets sur la lecture des élèves. Notre présentation déploiera notre méthodologie, qui repose sur un va-et-vient permanent entre réflexion spéculative, observation du terrain et retour sur l'observation.

# Résumés des symposiums

## Symposium LIRDEF

### Les textes dans la classe : question de recherche, outillage méthodologique et formation

**Brigitte LOUICHON**

*Université de Montpellier - LIRDEF*

Ce symposium s'appuie sur un projet commun, débuté en 2017, intitulé « Du texte à la classe » (projet TALC) relevant de la description compréhensive (Dufays & Daunay, 2007) de pratiques effectives et ordinaires de l'enseignement de la littérature au cycle 3 en France (deux dernières années du primaire + 1<sup>re</sup> année du secondaire, élèves de 10 à 12 ans). Cette recherche s'intéresse à deux aspects des programmes français récemment entrés en application (MEN, 2015) : la culture littéraire porteuse « d'enjeux de formation personnelle » et l'instauration d'un cycle 3 intégrant les deux derniers niveaux de l'école primaire (CM1 et 2) et le premier niveau du collège (6<sup>e</sup>).

Nous avons posé deux hypothèses. Par-delà les différences entre enseignant.e.s :

1. Même si un programme commun couvre l'ensemble du cycle, les pratiques sont différentes suivant les structures (école vs collège)
2. Les pratiques sont différentes suivant le genre littéraire<sup>1</sup>.

Le protocole (qui sera plus précisément exposé en introduction du séminaire) ne neutralise qu'une seule variable : celle du choix de l'œuvre proposée à la lecture. Il donne lieu à deux séances enregistrées (1 CM et 1 6<sup>e</sup>) à partir d'un extrait, lui aussi imposé. Un entretien d'auto-confrontation et un entretien croisé suivent la séance. L'ensemble a été effectué entre fin 2017 et début 2018. Un stage de formation a lieu en février 2018 réunissant enseignant.e.s et chercheur.e.s.

À l'occasion de ces rencontres, nous nous intéresserons à la manière dont le texte (l'extrait) donne lieu à des lectures, interprétations, usages différents selon la catégorie des récepteurs : le chercheur, le professeur, l'élève, les élèves. Il s'agira de mettre au jour les textes des lecteurs (Fourtanier, Langlade, Mazauric, 2011).

#### **Le texte du chercheur**

Comment et pourquoi a-t-il été choisi ? Quelles hypothèses de recherche permet-il de formuler ? Dans quel réseau métatextuel, théorique, didactique etc. s'inscrit-il ?

#### **Le texte de l'enseignant.e**

Comment le texte est-il configuré dans et par la séance ? Quelles relations peut-on observer entre le texte du lecteur (tel qu'il se donne à lire dans l'entretien) et le texte de l'enseignant.e ? Dans quel réseau s'inscrit-il ?

#### **Le(s) texte(s) des élèves**

Quelle compréhension et interprétation du texte les élèves produisent-ils ? Dans quelle mesure le dispositif proposé par l'enseignant engage-t-il ou encadre-t-il cette compréhension et interprétation ? Dans quel réseau les élèves inscrivent-ils le texte ?

#### **Le texte de la classe**

Le texte de la classe tel qu'il résulte de la séance effective (déroulement, tâches et activités, productions) et de l'analyse des interactions révélatrices du jeu didactique et de l'action conjointe (Sensevy, 2008 ; 2011)

<sup>1</sup> Par genre littéraire, nous entendons ici la manière dont les listes indicatives de lecture pour le cycle 3 (MEN, 2007) sont structurées depuis 2002 : album, roman, contes, et fables, poésie, théâtre, BD.

D'un point de vue méthodologique, trois types de données ont été collectées :

1. l'enregistrement et la transcription des séances filmées dans les classes,
2. l'enregistrement et le verbatim des entretiens d'autoconfrontation et des entretiens croisés entre enseignants
3. l'enregistrement des journées de formation programmées après les séances en classe

Elles seront sélectionnées et analysées en tant qu'elles constituent des oraux et des écrits de réception en élargissant la notion « d'écriture de la réception » empruntée à François Le Goff (2017) à toute trace (orale ou écrite) qui manifeste « l'expression d'une lecture, la traduction volontaire ou prescrite... d'une rencontre avec un texte » (Le Goff, 2017, p. 6)

## Le texte de théâtre

**Sandrine BAZILE**

*Université de Montpellier - LIRDEF*

Le texte choisi est Le petit chaperon Uf de Jean-Claude Grumberg. Si le conte hypotexte est connu de tous et largement diffusé que ce soit dans ses versions patrimoniales (Perrault, Grimm) comme dans ses nombreux avatars, la particularité du texte retenu est de combiner les principes de réécriture – transposition générique dans un genre peu prisé par l'école, le théâtre contemporain pour la jeunesse, hypertextualité ou plutôt transfictionnalité et même métatextualité (Louichon, 2015) – et de proposer des allusions à un contexte historique marqué. Il invite donc le lecteur à le lire dans une multiplicité de réceptions dont il s'agira de démêler les relations.

## Le texte de poésie

**Christine BOUTEVIN**

*Université de Montpellier - LIRDEF*

Le recueil Sans frontières fixes de J.-P. Siméon a été retenu, car son auteur a été légitimé depuis plusieurs décennies par l'institution scolaire en tant que poète contemporain pour l'enfance et la jeunesse. De plus, son engagement dans une écriture exigeante, a permis de sélectionner un texte intitulé « Fraternité », à la fois pour l'impact axiologique et affectif qu'il est censé pouvoir susciter.

## Le texte du roman

**Agnès PERRIN-DOUCEY, Maïté EUGÈNE**

*Université de Montpellier - LIRDEF*

Deux romans ont été retenus Le Royaume de Kensuké (Michael Morpurgo, Gallimard Jeunesse, 2007) et Rêves amers (Maryse Condé, Bayard, 2017[1987]), parce qu'ils suggèrent un questionnement axiologique à travers un récit d'aventure qui s'inscrit dans la tradition des robinsonnades et l'univers dépaysant du Pacifique pour le premier, et dans une fiction réaliste située dans l'Haïti des années 1980 pour le second. Tous deux favorisent un dialogisme (des situations, des relations, des choix qui s'offrent aux personnages, du rapport que le lecteur peut tisser aux valeurs portées par les œuvres). Les extraits choisis interrogent deux temps forts

de la diégèse : l'entrée dans l'aventure pour le premier : confrontation du personnage à un environnement singulier et à des émotions contradictoires susceptibles de susciter empathie et engagement du lecteur ; le basculement du récit pour le second par une mise en confrontation de deux personnages qui interrogent leur condition avec deux positionnements moraux opposés. Le retour sur les pratiques permettra donc de se demander comment les enseignants s'approprient didactiquement ou non ces spécificités du genre narratif : entrée dans l'œuvre, identification ou projection dans le personnage et appropriation des valeurs morales mises en acte dans la fiction.

## Le texte du conte

**Aldo GENNAÏ**

*Université de Montpellier - LIRDEF*

Le conte retenu est La Belle et la Bête de Jeanne-Marie Leprince de Beaumont. Cette œuvre a généré un grand nombre d'adaptations et autres objets sémiotiques secondaires (ou OSS ; Louichon, 2015) qui attestent sa patrimonialité. Si ces objets sont secondaires dans l'ordre de la production, ils sont généralement premiers dans l'ordre de leur réception par les élèves. On examinera donc comment ces OSS, dont certains, très populaires, sont connus de tous, influent sur la réception singulière du texte par les élèves d'une part, et, d'autre part, s'ils sont également présents dans le texte de l'enseignant.e.

## Le texte de la BD

**Hélène RAUX**

*Université de Montpellier - LIRDEF*

Le rêve de Yu'er du chinois Nie Jun (la première nouvelle des Contes de la ruelle, 2016), se présente comme un récit résistant : les rêves de plusieurs personnages se mêlent et l'interprétation du dénouement est laissée ouverte. Les démarches mobilisées par les enseignants pour appréhender cette nouvelle en bande dessinée doivent permettre de mettre au jour des enjeux didactiques de la lecture littéraire de ce genre : celle-ci reste en effet peu pratiquée dans les classes et les bandes dessinées semblent peiner à être pleinement traitées comme œuvres plutôt que comme un genre dont il s'agirait de connaître les codes spécifiques.

## Retour sur le(s) texte(s) lors des journées de formation

**Yves SOULÉ**

*Université de Montpellier - LIRDEF*

Comment les acteurs impliqués dans le dispositif analysent-ils leurs préoccupations et les ajustements professionnels entre les différents textes ? Quelles implications pour la didactique de la littérature ? Quelles perspectives pour la formation ?

## Symposium PELAS

### La recherche de type collaboratif: un espace propice à la circulation entre recherche en didactique et pratiques d'enseignement de la littérature dans le secondaire? un espace de formation?

La recherche de type collaboratif tend à rapprocher « communauté de recherche et communauté de pratique » (Desgagné, 1997) autour de questionnements communs d'ordre à la fois épistémologique et pragmatique. Pour les chercheurs en didactique de la littérature que nous sommes, il s'agit non seulement de mesurer et/ou d'assurer l'actualisation, par les enseignants, des savoirs issus de la recherche, susceptibles de favoriser la transformation des démarches d'enseignement et d'apprentissage, mais également de nourrir leurs propres travaux des savoirs issus du terrain. Pour les enseignants, il s'agit de questionner leur pratique à la lumière des recherches récentes, de se former à et par la recherche (Vinatier, 2016). Ce croisement entre recherche et terrain favorise la production de connaissances (Morrisette, 2013) répondant à des besoins d'enseignement et d'apprentissage généralement identifiés comme prioritaires. Les trois communications proposées dans le cadre de ce symposium tendront à mettre au jour les atouts, voire les limites, de ce type de recherche.

Les deux premières communications prendront appui sur certaines des données recueillies dans le cadre du programme de recherche quinquennal (2014-2019) PELAS (Pratiques Effectives de la Lecture Analytique dans le Secondaire), auquel collaborent une douzaine de chercheur-e-s en didactique de la littérature ainsi qu'une trentaine de professeur-e-s de collège et de lycée français et belges. La troisième communication donnera à entendre la voix d'une professeure engagée, durant quatre années consécutives, dans une recherche collaborative expérimentale.

### La recherche de type collaboratif: atouts et limites

**Sylviane AHR**

*Université Jean-Jaurès Toulouse 2 / ESPÉ Midi-Pyrénées, Laboratoire LLA-CRÉATIS*

Après avoir précisé les enjeux et les modalités de la collaboration entre praticiens et chercheurs sur lesquels se fonde le protocole de la recherche PELAS, on rendra compte de l'enquête menée auprès d'enseignants de collège et de lycée engagés dans cette recherche, menée en lien avec une action de formation à laquelle ils participent depuis quatre ans. L'analyse des données (questionnaires, entretiens, échanges entre pairs lors des séances de formation, interventions de certains d'entre eux dans le cadre d'une journée d'études nationale) tendra à évaluer l'influence de cette recherche collaborative sur les conceptions professionnelles en matière d'enseignement et d'apprentissage de la littérature (finalités, modalités, corpus, supports) ainsi que sur les fondements épistémologiques sur lesquels ces conceptions reposent. De fait, seront interrogés les atouts et les limites de cette recherche-formation collaborative en termes de circulation et de production des savoirs et de développement professionnel.

### Recherche sur les pratiques effectives d'enseignement et formation

**Isabelle DE PERETTI**

*ESPE Lille Nord de France, Laboratoire Textes et Cultures*

La recherche PELAS comporte un volet collaboratif qui se décline différemment selon les équipes régionales: pour l'équipe du Nord, c'est à l'issue de la phase de collecte des données qu'un travail collaboratif s'est engagé. L'objet de cette communication est d'étudier plus spécifiquement pour les enseignants de cette équipe les interactions entre les données de la recherche en didactique de la littérature et l'évolution de leurs pratiques de lectures analytiques, dans la spécificité de leurs contextes d'enseignement. On s'appuiera sur les questionnaires et sur les entretiens menés durant la phase de collecte des données. On complétera ces données par l'analyse des enregistrements effectués dans la préparation de deux journées d'études, l'une locale, à l'université d'Artois (en 2017), l'autre nationale, organisée en octobre 2017 à l'Institut français de l'Éducation.

### La recherche de type collaboratif: un espace de formation à et par la recherche

**Cécile COUTEAUX**

*Université Jean-Jaurès Toulouse 2, Laboratoire LLA-CRÉATIS*

L'intervention s'attachera à mettre en évidence la double dimension formatrice d'une recherche expérimentale de type collaboratif portant sur l'enseignement de la lecture littéraire, à laquelle on a participé pendant quatre ans (2009-2013) en tant que professeure exerçant alors en collège. Prenant appui sur les documents récoltés et produits au fur et à mesure des expérimentations, on interrogera la manière dont les apports théoriques et méthodologiques du chercheur sont susceptibles de nourrir la réflexion des enseignants sur leur pratique (Desgagné, 1997) et, en les initiant ainsi à la recherche en didactique de la littérature, de contribuer à leur développement professionnel.

Mots-clés: pratiques effectives, enseignement de la littérature dans le secondaire, lecture analytique

Mots-clés: enseignement de la littérature, Didactique de la littérature, recherche de type collaboratif, formation

Mots-clés: acteurs,  
approche historico-  
didactique, discipline  
Français

## Symposium

### Le potentiel d'une approche historico-didactique pour (re-) penser l'enseignement de la langue et de la littérature dans la discipline Français.

Ce symposium aborde par le biais d'une approche historico-didactique la question des relations entre chercheurs, concepteurs de manuels et praticiens. Dans l'histoire de la discipline Français, ces relations ont-elles été interactives, linéaires et subordonnées, distantes ou au contraire fusionnelles ?

Les trois études complémentaires sur l'histoire de l'enseignement du français en Suisse romande présentées ici ont été menées dans le cadre du projet Sinergia financé par le FNS (Criblez et al., sous presse). Elles mettent en lumière dans une perspective diachronique les raisons et les logiques qui ont sous-tendu le choix des savoirs prescrits dans la discipline Français, et corollairement les types de relations qui se sont tissés entre les différents acteurs au cours de ce processus.

Dans le présent symposium, la communication de Sylviane Tinembart s'intéresse à la littérisation progressive des manuels de lecture au primaire (1880-1950); celle d'Anouk Darne questionne les liens entre lecture et grammaire au primaire (1850-1910); la troisième, d'Anne Monnier, est centrée sur l'« invention » de la dissertation et de l'explication de texte au secondaire (1880-1920).

### Vers une « littérisation » progressive des manuels de lecture des classes primaires du canton de Vaud (1880-1950)

Sylviane TINEMBART<sup>1</sup>, Bernard Schneuwly<sup>2</sup>

<sup>1</sup>HEP Vaud, Lausanne, sylviane.tinembart@hepl.ch

<sup>2</sup>Université de Genève, bernard.schneuwly@unige.ch

Viñao (2010) affirme que l'analyse d'une discipline doit prendre en compte les manuels scolaires. S'inspirant de la démarche historico-didactique, la présente contribution discutera donc du rôle et des interactions de trois types d'acteurs – les praticiens – les auteurs des manuels – les responsables du Département de l'instruction publique – dans la conception et la « littérisation » progressive des manuels de lecture destinés aux écoles primaires.

L'analyse repose sur un corpus de sources constitué des documents archivistiques relatifs aux choix et aux validations des ouvrages par les autorités scolaires, de l'ensemble des plans d'études, de tous les ouvrages de lecture validés et officialisés pour le degré primaire ainsi que de l'ensemble des articles consacrés à la lecture et aux manuels dans la revue pédagogique romande l'Éducateur.

Mots-clés: concepteurs  
de manuels, grammaire,  
lecture

### Articulation de l'enseignement de la lecture et de la grammaire en Suisse romande (1850-1910): quel statut du texte littéraire ?

Anouk DARME

Université de Genève, FPSE

anouk.darme@unige.ch

Cette contribution vise tout d'abord à retracer la mise en relation des différentes composantes de la discipline français en Suisse romande au travers de l'analyse des textes prescriptifs (lois et règlements, programmes et plans d'études) pour l'enseignement primaire dans les cantons de Genève, Vaud et Fribourg. Sur cette base, elle se centrera ensuite sur l'enseignement grammatical en prenant comme source principale le corpus conséquent d'ouvrages et de manuels en usage dans les trois cantons sélectionnés. Elle cherchera ainsi à dégager la conception de la langue et du texte prédominante chez les auteurs du corpus permettant de justifier le rôle de la grammaire comme propédeutique à la composition. Elle s'intéressera enfin aux supports mobilisés dans les ouvrages et visera à mettre en exergue que le texte littéraire s'impose de fait comme support dès lors que le processus de disciplinarisation arrive en phase de stabilisation, soit à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. L'analyse croisée de ces différentes sources permettra de mettre en évidence les liens et circulations complexes entre prescriptions officielles, auteurs de manuels et théories sur la langue au cœur du processus de disciplinarisation.

### L'« invention » de la dissertation et de l'explication de texte dans la discipline Français au secondaire (Suisse romande, 1880-1920).

Anne MONNIER

Université de Genève, IUFE

anne.monnier@unige.ch

Cette contribution s'intéresse au rôle de trois groupes d'acteurs – les chercheurs, les concepteurs de manuels et les praticiens – dans l'« invention » de la dissertation et de l'explication de texte au secondaire en Suisse romande.

Qui sont les acteurs à l'origine de la mise en place de ces deux nouveaux exercices, et quels types de liens entretiennent-ils entre eux ? Y a-t-il des débats concernant l'introduction de ces deux exercices ? Et si oui, sur quoi portent ces débats et quelles sont les positions de ces différents acteurs ?

Pour répondre à ces questions, cette recherche se base sur différentes sources archivistiques à la fois externes au système scolaire (lois sur l'instruction publique, débats politiques, etc.) et internes au système scolaire (programmes, manuels, revues professionnelles). Ces sources sont analysées selon une démarche historico-didactique qui recourt à des concepts issus à la fois de la didactique (discipline scolaire, sédimentation des pratiques) et de l'histoire de l'éducation (démocratisation de l'enseignement, culture générale).

Mots-clés: enseignants,  
dissertation, explication de  
texte

## Comité scientifique

---

Chiara BEMPORAD (HEP Vaud, UER LC)  
Vincent CAPT (HEP Vaud, UER FR)  
Jean-Charles CHABANNE (Université de Lyon)  
Jean-Louis DUFAYS (Université catholique de Louvain)  
Judith EMERY-BRUNEAU (Université du Québec en Outaouais)  
Érick FALARDEAU (Université Laval)  
Sonya FLOREY (HEP Vaud, UER FR)  
Cyrille FRANÇOIS (Université de Lausanne)  
Marie-José FOURTANIER (Université de Toulouse)  
Chloé GABATHULER (HEP Valais)  
Roxane GAGNON (HEP Vaud, UER FR)  
Magali JEANNIN (Université de Caen-Normandie)  
Antje KOLDE (HEP Vaud, UER LC)  
Nathalie LACELLE (Université du Québec à Montréal)  
François LE GOFF (Université de Toulouse)  
Jean-Marc LUSCHER (Université de Genève, Maison des langues)  
Rosanna MARGONIS (HEP Vaud, UER LC)  
Jean-François MASSOL (Université de Grenoble)  
Christophe RONVEAUX (Université de Genève)  
Annie ROUXEL (Université de Rennes)  
Anne SCHNEIDER (Université de Strasbourg)

## Comité d'organisation

---

Chiara BEMPORAD (HEP Vaud, UER LC)  
Rosalie BOURDAGES (HEP Vaud, UER FR)  
Vincent CAPT (HEP Vaud, UER FR)  
Sonya FLOREY (HEP Vaud, UER FR)  
Roxane GAGNON (HEP Vaud, UER FR)  
Marianne JOTTERAND (HEP Vaud, UER FR)  
Antje KOLDE (HEP Vaud, UER LC)  
Rosanna MARGONIS (HEP Vaud, UER LC)

### Unité communication (HEP Vaud)

Marie CANTONI-ULDRY  
Barbara FOURNIER (responsable)  
Mehdi MOKDAD  
Jean-Jacques STAUB  
Anouk ZBINDEN

hep/

Haute école pédagogique du canton de Vaud  
Avenue de Cour 33  
CH-1007 Lausanne

Tél.: +41 21 316 92 70

[www.hepl.ch](http://www.hepl.ch)